

تأكيد الالتزامات من الولايات المتحدة الأمريكية وزارة التجارة وشركة الإنترنت للأرقام والأسماء المخصصة

1. تحدد هذه الوثيقة تأكيد الالتزامات من وزارة التجارة بالولايات المتحدة الأمريكية ("DOC") وشركة الإنترنت للأرقام والأسماء المخصصة ("ICANN")، الشركة التي لا تهدف للربح. وفي خطوة لتدارك إتمام اتفاقية المشروع المشترك وللعمل على جعل التنسيق التقني لاسم نطاق الإنترنت ونظام العنونة عملاً مؤسسياً ومعروفاً (DNS)¹، بشكل عاملي من خلال منظمة عامة من القطاع الخاص وتوافق الأطراف كما يلي:

2. اعتبار الإنترنت تقنية تحويلية سوف تستمر في إلهام الأشخاص حول العالم وإفادة التنمية المحلية وتسهيل التجارة والسماح بتدفق المعلومات بحرية وبلا قيود. أحد عناصر نجاح الإنترنت هي الشبكة اللامركزية الكبيرة التي تتيح وتشجع عملية اتخاذ القرار بالمستوى المحلي. على الرغم من هذه اللامركزية فإن التنسيق التقني العالمي للبنية الأساسية للإنترنت - DNS - تتطلب ضمان إمكانية التشغيل.

3. تؤكد هذه الوثيقة على الالتزامات الرئيسية من DOC و ICANN بما يتضمن الالتزام بـ: (أ) ضمان أن اتخاذ القرارات التي تتعلق بالتنسيق التقني العالمي لـ DNS قد تم في ظل اعتبار المصلحة العامة والمسئولية والشفافية؛ (ب) الحفاظ على أمان واستقرار ومرونة DNS؛ (ج) تعزيز التنافسية وثقة العميل واختيار العميل في سوق DNS؛ و(د) تسهيل المشاركة عبر الإنترنت فيما يتعلق بالتنسيق التقني لـ DNS.

4. تؤكد DOC على التزاماتها تجاه المساهمين المتعددين والقطاع الخاص وتطوير السياسة تماماً من الأسفل للأعلى للتنسيق التقني لـ DNS الذي يعمل لصالح مستخدمي الإنترنت الدوليين. وتعتبر عملية التنسيق الخاص، النتائج التي تعكس الصالح العام، أفضل شيء للتلبية المرنة لمتغيرات الإنترنت ومستخدمي الإنترنت. تدرك كل من ICANN و DOC أن هناك مجموعة من المشاركين تشترك في عمليات ICANN إلى مدى أكبر من مستخدمي الإنترنت بشكل عام. لضمان اتخاذ القرارات بمراعاة الصالح العام وليس فقط في صالح مجموعة محددة من المساهمين تلتزم ICANN بتنفيذ ونشر تحليلات عن التأثيرات الإيجابية والسلبية للقرارات على العامة بما يتضمن أي تأثير مالي أو تأثير إيجابي أو سلبي (إن وجد) على الأمن النظامي والاستقرار ومرونة DNS.

5. تدرك DOC أهمية تمكين مستخدمي الإنترنت على استخدام الإنترنت لغاتهم وحروفهم المحلية وتصادق على التقديم السريع لأسماء النطاق بالمستوى الأعلى من رموز البلدان الدولية (ccTLDs) إلى جانب تحديد مشكلات الأمان والاستقرار والمرونة أولاً. ولا يوجد بهذا المستند ما يعبر عن تقديم دعم من جانب DOC بموجب أي خطة أو مقترح لتنفيذ أسماء النطاق بالمستوى الأعلى (gTLDs) أو تصريح من جانب DOC حول الطريقة التي قد يستفيد منها المستهلك المحتمل لـ gTLDs الجديدة والتي تعادل التكلفة المحتملة.

6. تؤكد DOC كذلك على التزام حكومة الولايات المتحدة الأمريكية على المشاركة المستمرة في اللجنة الاستشارية الحكومية الخاصة بـ ICANN والمعروفة باسم (GAC). وتدرك DOC الدور الهام لـ GAC في ظل اعتبار عملية اتخاذ القرار في ICANN وتنفيذ مهام الاعتبار الفعال من جانب ICANN لمدخل GAC على سمات السياسة العامة للتنسيق التقني للإنترنت DNS.

7. تلتزم ICANN بالالتزام بالعمل بالشفافية والمسئولية وتطوير السياسة المستند إلى الحقائق ومراعاة المداولات عبر المجتمع مع مراعاة إجراءات الاستشارة المناسبة التي توفر تفسيرات مفصلة للأسس لاتخاذ القرار بما يتضمن كيفية تأثير التعليقات على تطوير السياسة ونشر التقرير السنوي الذي يحدد مستوى تقدم ICANN مقابل لوائح

ICANN ومسئولياتها وخطط العمل والخطة الإستراتيجية. بالإضافة إلى التزام **ICANN** بتوفير مجموعة قرارات تفسيرية بالقرارات المتخذة والسبب المنطقي ومصادر البيانات والمعلومات التي تعتمد عليها **ICANN**.

8. تؤكد **ICANN** التزامها بـ: (أ) الحفاظ على الأهلية والقدرة على تنسيق الإنترنت **DNS** على المستوى العام للعمل على صيانة الإنترنت الفردي والقابل للتشغيل؛ و(ب) الحفاظ على حالتها كمنظمة ذات فائدة عامة لا تهدف للربح يقع مقرها الرئيسي بالولايات المتحدة الأمريكية بالإضافة إلى شبكة مكاتب حول العالم لتلبية احتياجات المجتمع العالمي و(ج) العمل على أساس المساهمين المتعددين وكمنظمة بالقطاع الخاص يشترك فيها العامة وهم من تعمل لصالحهم شركة **ICANN** كل أعمالها. جدير بالذكر أن **ICANN** تعتبر منظمة خاصة ولا يوجد في هذا التأكيد ما ينبئ عن التحكم بها من أي هيئة.

9. وبمعرفة ذلك فإن **ICANN** ستتكيف وتتطور للالتزام بمهمتها التقنية الهامة والمحددة لتنسيق **DNS**، وتلتزم **ICANN** بشكل إضافي باتخاذ إجراءات إضافية إلى جانب عمليات مراجعة مستمرة للالتزام كما هو محدد أدناه:

9.1 ضمان المسؤولية والشفافية ومصالح مستخدمي الإنترنت حول العالم: تلتزم **ICANN** بالحفاظ على آليات قوية للمدخلات العامة والمسؤولية والشفافية بحيث يضمن أن تعكس هذه القرارات المصلحة العامة وأن تكون مسؤولة أمام كافة المساهمين من خلال: (أ) التقييم المستمر والتحسين من قدرة مجلس إدارة **ICANN** والتي قد تتضمن عملية تقييم مستمرة لأداء المجلس وعمليات الاختيار التي يقوم بها المجلس والمدى الذي حققت فيه الإدارة احتياجات **ICANN** الحالية والمستقبلية واعتبار آلية الاستئناف على قرارات المجلس؛ (ب) تقييم دور وفعالية **GAC** ومدى تفاعلها مع المجلس ورفع التوصيات للتحسين وذلك من أجل ضمان التنسيق الفعال من **ICANN** على مدخل **GAC** حول سمات المصلحة العامة للتنسيق التقني لـ **DNS**؛ (ج) التقييم المستمر والتحسين المستمر على العمليات التي بموجبها تتلقى **ICANN** المدخلات العامة (بما يتضمن التفسير الكافي للقرارات المتخذة وأسبابها المنطقية)؛ و(د) التقييم المستمر للمدى الذي تكون فيه قرارات **ICANN** قوية وداعمة ومقبولة من مجتمع الإنترنت العام؛ و(هـ) تقييم عملية تطوير السياسة لتسهيل إجراء المداورات بين المجتمع وضمان فعالية تطوير السياسة ومناسبتها للوقت. سوف تنظم **ICANN** عملية مراجعة لتنفيذ الالتزامات السابقة بشكل متكرر لن يقل عن ثلاث سنوات على أن تنتهي المراجعة الأولى قبل 31 ديسمبر 2010. وسيتم تنفيذ المراجعة من أعضاء منطوقين من المجتمع وسيتم تأسيس فريق للمراجعة ونشر المراجعة التقرير للتعليق العام وسوف تتضمن ما يلي (أو من يحددهم المرشحون): رئيس **GAC** ورئيس مجلس إدارة **ICANN** والسكرتير العام للاتصالات والمعلومات الخاصة بـ **DOC** وممثلين عن لجان **ICANN** الاستشارية والمنظمات الداعمة وخبراء مستقلين. سيتم الاتفاق على تركيبة فريق المراجعة بشكل مشترك من رئيس **GAC** (بالتشاور مع أعضاء **GAC**) ورئيس إدارة **ICANN**. وسيتم تقديم التوصيات الناتجة للمجلس مع نشرها للتعليق العام. سيتخذ المجلس إجراءات خلال فترة ستة شهور من استلام التوصيات. ويجب أن تعتبر كل مراجعة من المراجعات السابقة المدى الناجح الذي سيتم فيه عمليات التقييم واتخاذ الإجراءات من جانب **ICANN** في ضمان عمل **ICANN** بالشفافية والمسؤولية فيما يتعلق بقراراتها والعمل للصالح العام. سيتم تقييم عمليات المراجعة السابقة والمتممة للمدى الذي قام فيه المجلس والطاقت بتنفيذ التوصيات الناتجة عن مراجعات عمليات الالتزام الأخرى المحددة أدناه.

9.2 المحافظة على الأمان والاستقرار والمرونة: **ICANN** طورت خطة تهدف إلى تحسين الأمان والاستقرار والمرونة في عمليات التشغيل إلى جانب إمكانية التشغيل العالمية لـ **DNS** والتي سوف يتم تحديثها بشكل مستمر من جانب **ICANN** لتعكس التهديدات الناتجة لـ **DNS**. **ICANN** سوف تنظم عملية مراجعة بشأن تنفيذ الالتزامات السابقة على فترة ثلاث سنوات. وسيتم تنفيذ أول مراجعة بعد عام واحد من تاريخ التأكيد الفعال. وسيتم توجيه اهتمام خاص لـ: (أ) شؤون الأمان والاستقرار والمرونة كل من المادية والشبكية ذات الصلة بأمان واستقرار تنسيق إنترنت **DNS**؛ و(ب) ضمان التخطيط المناسب و(ج) الحفاظ على وضوح العمليات. سيتم تقييم كل عملية تتم بموجب هذا القسم بشأن المدى الناجح لـ **ICANN** في تنفيذ خطة الأمان وفعالية الخطة في التعامل مع

التحديات التحديات المحتملة والفعالية ومدى كفاية خطة الأمان في مواجهة التحديات والتحديات المستقبلية للأمان والاستقرار ومرونة الإنترنت DNS بما يتفق مع مهمة ICANN التقنية المحدودة. سيتم تنفيذ المراجعة من خلال أعضاء متطوعين من المجتمع مع تعيين فريق المراجعة ونشره للتعليق العام وسيضمن ذلك ما يلي (أو من يحددهم المرشحون): رئيس GAC والمدير التنفيذي لـ ICANN وممثلين للجان الاستشارية ذات الصلة والمنظمات الداعمة والخبراء المستقلين. سيتم الاتفاق على تركيبة فريق المراجعة بشكل مشترك من رئيس GAC (بالتشاور مع أعضاء GAC) ورئيس إدارة ICANN. وسيتم تقديم التوصيات الناتجة للمجلس مع نشرها للتعليق العام. سيتخذ المجلس إجراءات خلال فترة ستة شهور من استلام التوصيات.

9.3 تعزيز التنافسية وثقة المستهلك واختيار المستهلك: ICANN سوف تضمن التفكير في توسيع مساحة نطاق المستوى الأعلى وسيتم تحديد القضايا المتعددة المتضمنة (بما يشمل التنافسية وحماية المستهلك والأمان والاستقرار والمرونة ومشكلات الانتهاك الضار مخاوف السلطات وحماية الحقوق) بشكل جيد قبل عملية التنفيذ. متى ما عملت gTLDs الجديدة (سواء كانت لغة ASCII أو مجموعة الحروف الأخرى) لفترة عام واحد سوف تنظم ICANN عملية مراجعة سوف تفحص مدى تمتع تقديم أو توسيع gTLDs بتعزيز التنافسية وثقة المستهلك واختيار المستهلك إلى جانب كفاية (أ) الطلب وعملية التقييم و(ب) وضع ضمانات للحد من المشكلات المتضمنة بالتقديم أو التوسيع. ICANN سوف تنظم إجراء مراجعة مستقبلية لتنفيذ الالتزامات السابقة بعد عامين من المراجعة الأولى ثم على فترات تبلغ أربعة أعوام. سيتم تنفيذ المراجعة من خلال أعضاء متطوعين من المجتمع مع تعيين فريق المراجعة ونشره للتعليق العام وسيضمن ذلك ما يلي (أو من يحددهم المرشحون): رئيس GAC والمدير التنفيذي لـ ICANN وممثلين للجان الاستشارية ذات الصلة والمنظمات الداعمة والخبراء المستقلين. سيتم الاتفاق على تركيبة فريق المراجعة بشكل مشترك من رئيس GAC (بالتشاور مع أعضاء GAC) ورئيس إدارة ICANN. وسيتم تقديم التوصيات الناتجة للمجلس مع نشرها للتعليق العام. سيتخذ المجلس إجراءات خلال فترة ستة شهور من استلام التوصيات.

9.3.1 تلتزم ICANN بالإضافة إلى ذلك بتعزيز السياسة الحالية ذات الصلة بـ WHOIS والتي تخضع للقانون المعمول به. وتتطلب السياسة الحالية من ICANN أن تقوم بتنفيذ إجراءات من شأنها الحفاظ على الوصول العام وغير المحدود لإتمام معلومات WHOIS بدقة بما يتضمن المسجل والمعلومات التقنية والفواتير ومعلومات التعاقد الإدارية. وعام واحد من تاريخ السريان لهذا المستند ثم على فترات تقدر بثلاثة أعوام، سوف تنظم ICANN عملية مراجعة لسياسة WHOIS وتنفيذها لتقييم مدى فعالية سياسة WHOIS وتنفيذها لتلبية الاحتياجات القانونية لتعزيز القانون مع تعزيز ثقة المستهلك. سيتم تنفيذ المراجعة من خلال أعضاء متطوعين من المجتمع مع تعيين فريق المراجعة ونشره للتعليق العام وسيضمن ذلك ما يلي (أو من يحددهم المرشحون): رئيس GAC والمدير التنفيذي لـ ICANN وممثلين من اللجان الاستشارية ذات الصلة ومنظمات الدعم إلى جانب الخبراء وممثلين للجنة تعزيز القانوني العالمي وبعض من خبراء الخصوصية الدوليين. سيتم الاتفاق على تركيبة فريق المراجعة بشكل مشترك من رئيس GAC (بالتشاور مع أعضاء GAC) ورئيس إدارة ICANN. وسيتم تقديم التوصيات الناتجة للمجلس مع نشرها للتعليق العام. سيتخذ المجلس إجراءات خلال فترة ستة شهور من استلام التوصيات.

10. سيتم نشر البنود والنتائج الخاصة بالمراجعات لتسهيل العمل ووفقا للمسئولية والشفافية مع فتح مداولات ICANN وعمليات التشغيل الخاصة بها. سوف يقوم كل فريق من فرق المراجعة باعتبار مثل هذه التعليقات العامة وتعديل المراجعة إلى الوضع المناسب قبل إصدار التقرير النهائي للمجلس.

11. وتدخل DOC بهذا التأكيد على الالتزامات ووفقا لسلطتها بموجب 15 U.S.C. و 47 U.S.C. 902. تلتزم ICANN بهذا التأكيد لمواد الشركة ولوائحها. وسوف تكون الاتفاقية سارية منذ 1 أكتوبر 2009. ويقصد بالاتفاقية أن تكون طويلة الأمد ومع ذلك قد يتم تعديلها في أي وقت من خلال موافقة متبادلة من كافة الأطراف. قد يلغي أي طرف هذا التأكيد على الالتزامات من خلال تقديم إشعار كتابي قبل فترة 120 يوما للطرف

الأخر. لا يتوقع من هذا التأكيد أي تحويل للاعتماد المالي بين الأطراف. في حالة إلغاء هذا التأكيد يجب على كل طرف مسؤولاً وحده عن دفع أي نفقات ناشئة. تخضع كافة الالتزامات لـ **DOC** بموجب هذا التأكيد بالالتزامات لمدى توفر الاعتماد المالي.

بالنسبة لإدارة
معلومات
الاتصالات المحلية:

الاسم: لورانس إي ستريكلنج
المسمى الوظيفي: سكرتير مساعد
للاتصالات والمعلومات

التاريخ: 30 سبتمبر 2009

بالنسبة لشركة الإنترنت
للأرقام والأسماء
المخصصة:

الاسم: رود بيكستورم
المسمى الوظيفي: الرئيس والمدير التنفيذي

التاريخ: 30 سبتمبر 2009

¹بالنسبة لأغراض هذا التأكيد على اسم نطاق الإنترنت ونظام العنونة فهو محدد على أنه: أسماء النطاق وعناوين بروتوكول الإنترنت وأرقام الأنظمة المجهولة ومنفذ البروتوكول وأرقام المعلمات. **ICANN** تنسق هذه المعرفات بالمستوى العام بما يتفق مع المهمة.
